

華埠「千禧門」匾牌快將修復

大溫地區天氣預測

今天	12/4 (五)	12/5 (六)	12/6 (日)
 雨 6-10℃	 陣雨 7-9℃	 陣雨 8-11℃	 晴間雨 7-9℃

世界部分城市天氣預測

城市	溫度(℃)	概況
卡加利	-1 - 8	多雲
愛蒙頓	-3 - 2	晴間雲
溫尼辟	-4 - 2	晴間雲
多倫多	1 - 7	多雲
渥太華	-3 - 3	多雲
滿地可	-2 - 3	陣雨
三藩市	9 - 16	雨
洛杉磯	11 - 23	晴間雲
紐約	4 - 11	晴
香港	19 - 23	晴間雲
台北	16 - 19	多雲
北京	-6 - 5	晴
上海	4 - 9	晴
廣州	14 - 18	多雲
新加坡	25 - 32	雷雨
東京	6 - 13	晴
悉尼	16 - 24	晴間雲
倫敦	6 - 13	多雲

【明報專訊】華埠「千禧門」被盜匾牌的修復工程已經展開，雖然遇上一些技術問題，但仍然有望在兩星期內完成。

去年6月，華埠「千禧門」牌樓柱下石墩上的十多塊金屬匾牌先後被偷走，懷疑是金屬竊賊撬走變賣，其後一直未能尋回。經社區人士遊說後，今年市府決定重新安裝。可是日前開工後，技術上出現狀況，尺寸並不完全契合。最後只有一些匾額順利裝嵌成功。市府發言人沃森（Jason Watson）表示，工程在上月24日展開，但有四塊匾牌的尺寸不符合要求，故此裝嵌工程延遲，但他估計，工程在一至兩個星期便能完成。雖然工程出現一點延誤，但華埠千禧會前副主席葉承基對於匾牌得以修復，感到高興，特別是市府將

牌樓的石墩，以及牌樓前的石獅子洗刷一新。雖然已錯過了旅遊旺季，但起碼在明年華埠春節大遊行之前，可以讓前來華埠的遊客看到一個光鮮而又完整的「千禧門」。其實市府在修復之前，曾經展開廣泛的意見諮詢，最後決定不再採用金屬匾牌，改用表面添加金屬薄膜的膠版。既考慮到觀感，又避免招惹金屬竊賊的垂涎。被盜匾額上的文字，原本介紹「千禧門」興建的來龍去脈及捐贈者的芳名，但新匾牌上的文字並不完全照抄。據悉，捐贈者的中英文名字都經過仔細校對，修正了先前一些錯漏。



「千禧門」部分匾牌修復之後的模樣。（陳志強攝）

卑中林木合作備忘錄續簽

【明報專訊】正在中國北京訪問的卑詩省林木廳長湯姆森（Steve Thomson）說，除了與中方延長了合作備忘錄外，本省代表團在星期三出席了首度舉辦的加中木材峰會，與中國建築業界代表會面，推廣本省木材。湯姆森昨日向本地傳媒交代外訪進展，他是上月27日到亞洲進行為期9日的商務訪問，日前結束日本

行程後轉飛中國，他昨日以電話越洋向本地傳媒介紹今次的行程進展，表示已經成功與中國住房及城鄉建設部延長在2010年時所簽署的合作備忘錄。湯姆森指，該部門負責中國國內的建築規格和政府房屋興建，延長備忘錄的有效期，將能夠確保中方承諾繼續購買本省木材，對業界的幫助很大。湯姆森又說，30位本省訪問團代

表在星期三出席了首次舉辦的加中木材峰會，與近300名建築業界人士、木材買家、進口商等進行研討會，互相交換意見。他說，此類峰會是首次舉辦，效果理想，期望日後能夠再次舉辦。被問到中國經濟放緩，會否影響本省輸往當地的木材數量，湯姆森說，今次訪華仍然感受到當地業界對本省木材的興趣，相信中國市場

會繼續增長。他又說，中方近年積極推廣環保建築，而木建房屋亦較其他物料環保，認為本省木材仍然商機無限。另外，湯姆森在日本訪問期間參觀即將落成、利用本省技術和木材興建的長者中心。湯姆森指，該中心採用由卑詩大學（UBC）研發的防地震建築技術，迎合當地的需要，有信心會成為新商機。

血管壽命影響生命長短

保護血管和微循環系統的天然保健品
ELIPULSE®一粒寶

人們都害怕癌症，其實血管疾病更可怕，以最常見的動脈硬化為例，它所引發的冠心病與腦中風在全世界每年要吞噬800-1000萬條生命，遠遠多於死於癌症的患者。其他症狀如：肢體麻木、視力下降、血管性頭痛、腎血管功能障礙、下肢浮腫和沉重感、四肢靜脈曲張發涼、或多或少也是血管及微循環障礙有關。血管和微循環堵塞，心臟泵血不足，會導致血管向全身主要臟器器官運送營養物質與氧氣的能力下降，因此，重視血管保健刻不容緩。採用純植物原料的天然保健品ELIPULSE®一粒寶，作用於全身血管通道，具有去除血栓、緩解血管堵塞造成的疼痛、溫暖保養全身血管通道及脈絡，保護微循環，是中老年人疏通軟化血管、保養血管內皮、預防糖尿病血管併發症，養護心臟，改善心慌、胸悶、氣短、乏力症狀，從而提升心、腦及各主要臟器器官活力，預防梗塞的安全有效產品。

ELIPULSE®一粒寶，加拿大天然健康食品編號(NPN 80043663)，BC省出品，採用植物膠囊，天然原料保證綠色無任何污染殘留。現在購買可享受特價優惠，買兩瓶送一瓶，卑詩藥房免費送貨。

送給中老年人最好的禮物
冬季養護血管正當時

西醫診所提供
隨時看病服務
快速預約腦專科、
腎專科、心臟專科、
糖尿病專科
(需醫生轉診)

血管是怎樣塞住的呢?

正常血管 若冠狀動脈發生粥樣硬化導致血管狹窄或堵塞，讓心臟肌肉因為缺血而壞死，即稱為冠狀動脈心臟病、簡稱冠心病。

逐漸堆積

9618 Cameron St., Burnaby (本拿比 Lougheed Mall 沃爾瑪商場西側, Lougheed Plaza 1層和#282)
諮詢: 778-999-9966

全新平治 12 座位 豪華禮賓車

接駁地點: 溫哥華、本那比及列治文
特價 \$19 單程起 需買來回程，回程可選不同日子及時間

平治假期

威士拿，安排導師教初級滑雪班
吊車及滑雪工具出租
旅行團上門接送不另收費
備有 7 人及 12 座位包車服務

全新 2015 奔馳禮賓車，門到門服務，不用等候巴士。來回程酒店或住宅接送，平治車上全真皮座椅，衛星導航，免費衛星電話，可致電世界各地，WIFI 上網 DVD 電影高級音響，專業司機導遊，照顧全程。頭等享受，冷熱飲品小吃免費供應。非一般巴士團可相比，保證玩得開心，VIP 享受車程

一天威士拿，三文魚繁殖場

包八大景點

- 三文魚繁殖回流場
- 省立公園吊橋步行參觀
- 西溫哥華半山豪宅區及全溫哥華美麗海灣全景
- 馬路灣碼頭公園參觀
- 神龍瀑布小休拍照留念
- 全世界第二大石花崗石酋長峰壯麗景色
- 威士拿最美高爾夫球場及湖景水上飛機場
- 綠湖之山水景色

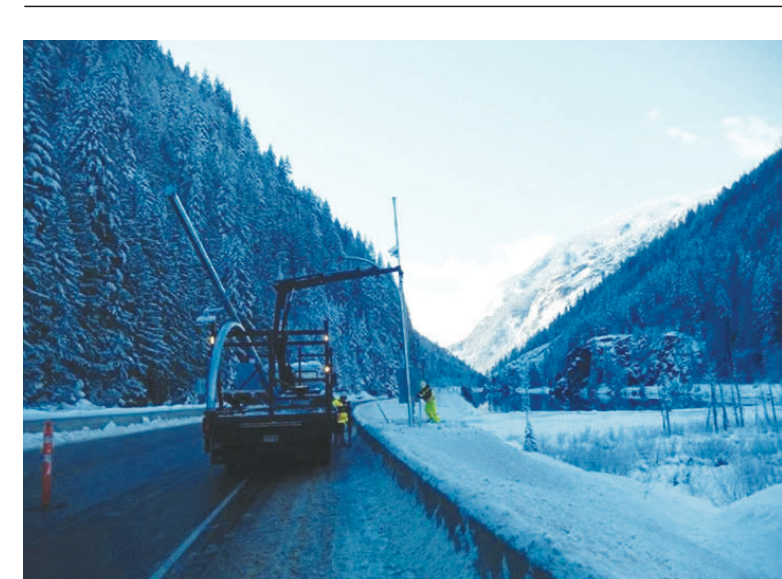
溫哥華豪華一天遊 天天出發

- 唐人街、中山公園、千禧門及世界記錄最窄建築
- 煤氣鎮：參觀地球上第一個蒸氣鎮
- 溫哥華會議中心及郵輪碼頭，五帆加拿大廣場，世界會聖火盤
- 史丹利公園及溫哥華沿岸港口景色
- 遊覽格蘭湖公眾市場
- 女皇公園可看全溫哥華景色
- 到北溫哥華，自費參觀全球最長吊橋及樹上吊橋群
- 參觀釀酒廠，世界聞名之冰酒及葡萄酒

維多利亞豪華平治遊 大人 \$168 包船票及寶翠花園入場券，參觀水上飛機場，小童 \$138 省議會，維多利亞大酒店及漁人碼頭，暢遊維多利亞英式豪宅區，及遊船俱樂部及海獅生態，行程最長最好，一早玩到晚上盡興而歸，包豐富中式自助餐，及飲品全免。

可為顧客提供多種旅遊行程及租車服務，包括機場接送、商務接待、婚禮服務等。平治假期擁有全新 2015 年奔馳禮賓車，可在婚禮當日為新人提供點到點的接送服務。

查詢報名：604-723-9028
七天二十四小時營業
持有政府牌照 ICBC 千萬保險
可另外安排行程及包車服務



省府開始在3條高速公路上，安裝可以根據天氣變化設置不同的速度限制的電子顯示牌。（省府圖片）

卑詩安裝可調限速電子顯示牌 隨天氣調整 圖減意外

【明報專訊】省府將在本省三條主要高速公路設置共47個可調節限速的顯示牌，在惡劣天氣時可將車速限制調低，希望可減少惡劣天氣下發生的交通意外。

3公路先安裝 試行3個月

卑詩運輸廳長斯頓（Todd Stone）表示，為減少與惡劣天氣有關的交通意外，省府耗資1,250萬元進行該試點項目。他說，電子限速牌顯示的車速限制可以根據天氣作出調整，提醒司機在不同天氣條件下駕駛時，應採用不同的速度標準。

工作人員分別在1號公路（Hwy.1）Perry River 至 Revelstoke 段安裝18個、在內陸高貴哈拉公路（Coquihalla Hwy.）Portia Interchange 至前收費中心（Toll Plaza）段安裝13個，以及在海天公路（Sea to Sky Hwy.）史高米殊（Squamish）至 Function Junction 路段安裝16個電子可調限速牌。

斯頓還表示，在明年初系統正式投入使用前，將先進行三個月的測試。新標誌的數字在高速公路入口處清晰可見，提醒司機進入根據天氣變化限速路段。

卑詩出台漁農業5年大計 力圖年收入增至150億元

【明報專訊】卑詩省農業廳長李尼克（Norm Letnick）公布漁農業發展計劃，目標在未來五年，將業界每年的整體收入增加至150億元，並提出20項工作大綱，在增強生產力、提升競爭力及開拓市場三方面，進一步發展本省漁農業。本省出產的農作物和海產一向受到本地和海外市場歡迎，去年整體收入高達123億元，較對上一年增長5.9%，當中30億元來自出口，主要輸往美國和中國。李尼克表示，本省的漁農業發展日益蓬勃，自2012年起創造了5.5萬個職位。他說為了延續好勢頭，省農業廳宣布推出新的漁農業發展計劃，將業界每年的整體收入增加至150億元，並提出20項工作大綱，期望在2020年前在三方面達致目標。

在增強生產力方面，省府會翻新使用率偏低的農地和開發更多耕地，將產量提高，目標在2020年前增加3%、即9.1萬公頃農地，同時目標增加1.3萬噸漁獲，包括鮮魚、貝殼和海藻類產物。在提升競爭力方面，省府會鼓勵業界多種植及養殖利潤較高和受歡迎的產品，並研發新品種刺激消費，省府期望可以將業界的整體利潤調升3.5%，同時將工人的生產力提升11%。而在開拓市場方面，省農業廳會與業界合作，制訂市場方針，除了鼓勵省民買本地漁農產品外，亦會舉辦貿易展覽、商務外訪等，拓展國內外市場。省政府力圖在2020年前將漁農產品的本地消費額大幅增加43%、即23億元，而出口貿易額則上升29%，即8億元。

Christmas Super Super Sale

聖誕新貨上場及瘋狂清貨大行動同時舉行
為迎接聖誕大量新貨上場，現貨全面清貨，一件不留

大量舊款茄士咩產品
破天荒五折起
茄士咩新貨全面七折
特價貨品更可低至四折

本期推出大量指定款式男女裝
超特價茄士咩 \$49.9 起
各款男女裝茄士咩產品，包括襯衣、外套、領巾、手套、圍巾、帽等等。

擁有茄士咩毛衣產品的
最佳時刻
勿失良機
兩間分店全線舉行

(增設 LG CASHMERE 禮物咭送禮夠溫馨、詳情請到店內查詢)

列治文 Lansdowne Center
Lansdowne Center 978 室
5300 No. 3 Rd., Richmond
604-270-3211

國際村分店
International Village 1183 室
88 West Pender St.
604-609-2836

					世界佛教會福慧雙修課程表 地址：溫哥華市東四十九街五二五號 電話：六零四・三二五・六九一二。傳真：六零四・三二五・二九三七
佛門廣開時間		星期	時間	科目	
備註 備素齋款眾。歡迎各界善信駕臨隨喜。		上午九時三十分		早課或功德唸佛法會	
		十一時十五分		佛前上供	
		十二時卅分		素齋結緣	
五		晚上七時三十分 至九時三十分	十二月廿八日起放冬假。二零一六年一月廿二日復課講。紫白飛星玄空 大卦論猴年		
日		十二月廿七日（星期日）慶祝阿彌陀佛聖誕。中午十二時半敬備素齋款眾。 二零一六年一月六日（星期日）慶祝釋迦牟尼佛成道。中午十二時半敬備素齋款眾。 二零一六年一月廿一日（星期日）舉行供諸天酬恩法會。中午十二時半敬備素齋款眾。		香積廚同人	
備註		（粵語講解）		度明法師、恒泉法師 宏通法師、明通法師	主持者